

07/2021

Mod: EFP/44R-M

Production code: P07EN10037

ELECTRICOFEN EFP/44R-M



NL Handleiding voor gebruik en onderhoud

(vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)



NL - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

INDEX

1 VOORWOORD	54
2 VEILIGHEIDSADVIES	54
Advies voor de installateur	54
Advies voor de gebruiker	54
Advies voor de onderhouder	54
3 ALGEMENE SPECIFICATIES	55
Kenmerken	55
Technische gegevens	55
4 INSTALLATIE	56
Afladen en verplaatsen van de oven	56
Plaatsing van de oven	56
Aansluiting met de installaties (elektrische aansluiting)	57
Aarding	57
5 BESTURINGSELEMENTEN	58
Beschrijving van het bedieningspaneel	58
6 GEBRUIKSWIJZE	58
Functionele controle	58
Eerste inschakeling van de oven	58
Startfase	59
Algemene aanwijzingen voor het bakken	59
Gebruik van de schoorsteenklep	59
Uitschakeling van de oven	59
7 ONDERHOUD EN REINIGING	59
Gewoon onderhoud voor rekening van de gebruiker	59
Buitengewoon onderhoud voor rekening van gespecialiseerde technici	60
Vervanging van de ovenlamp	60
Vervanging van het deurglas	61
Vervanging van de weerstanden	61
Aanwijzingen om reserveonderdelen te bestellen	61
8 MOGELIJKE STORINGEN, ALARMEN en FOUTEN	62
9 INFORMATIE VOOR SLOOP EN VERWIJDERING	62

1 VOORWOORD

Geachte klant, allereerst bedanken wij u voor de voorkeur die u ons heeft gegeven bij de aankoop van ons product en feliciteren wij u met uw keuze.

Volg nauwkeurig de instructies in deze handleiding om een optimaal gebruik te kunnen maken van uw nieuwe oven. De ovens, onderwerp van deze handleiding, werden uitsluitend ontworpen om te voldoen aan de specifieke bakbehoefte van pizza's en soortgelijke producten.

Het hierboven aangegeven beoogde gebruik en de configuraties die voor deze apparatuur zijn voorzien, zijn de enige die door de fabrikant worden toegestaan: gebruik de apparatuur niet in strijd met de verstrekte instructies.

De installatie mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, dat de beste bedrijfs- en veiligheidsvoorwaarden kan garanderen.

2 VEILIGHEIDSADVIES

Advies voor de installateur

Controleer of de plaats die voor de oven wordt toegerust, voldoet aan de lokale, nationale en Europese voorschriften.

- Neem de voorschriften in acht, vermeld in deze handleiding.
- Maak geen losse elektrische verbindingen met tijdelijke of niet-geïsoleerde kabels.
- Controleer of de aarding van het elektrisch systeem efficiënt is.
- Gebruik altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen en alle andere beschermingen, voorzien door de wet.

Advies voor de gebruiker

Op de plaats waar de oven is geïnstalleerd, moeten de omgevingsomstandigheden als volgt zijn:

- droge plaats;
- de water- en warmtebronnen moeten op geschikte afstand staan;
- de ventilatie en verlichting moeten geschikt zijn en in overeenstemming met de hygiëne- en veiligheidsnormen, vereist door de geldende wetgeving;
- de vloer moet vlak en compact zijn om een grondige reiniging mogelijk te maken;
- er mogen geen obstakels, van welke aard dan ook, in de onmiddellijke nabijheid van de oven worden geplaatst, daar ze de normale ventilatie kunnen beïnvloeden.

Bovendien moet de gebruiker:

- ervoor zorgen dat kinderen uit de buurt van de ingeschakelde oven blijven;
- de voorschriften in acht nemen, vermeld in deze handleiding;
- de veiligheidsvoorzieningen van de oven niet verwijderen en er niet mee knoeien;
- attent zijn, m.a.w. zijn werk in het oog houden en niet met de oven werken bij verstrooidheid;
- de instructies en waarschuwingen in acht nemen, vermeld op de labels van de oven; de labels zijn bedoeld als ongevalpreventie en moeten daarom altijd perfect leesbaar zijn; vervang ze indien ze beschadigd of onleesbaar zijn en vraag nieuwe labels aan de fabrikant;
- sluit na elk gebruik en vóór een reiniging of onderhoud de stroomtoevoer af.

Advies voor de onderhouder

Neem de voorschriften in acht, vermeld in deze handleiding:

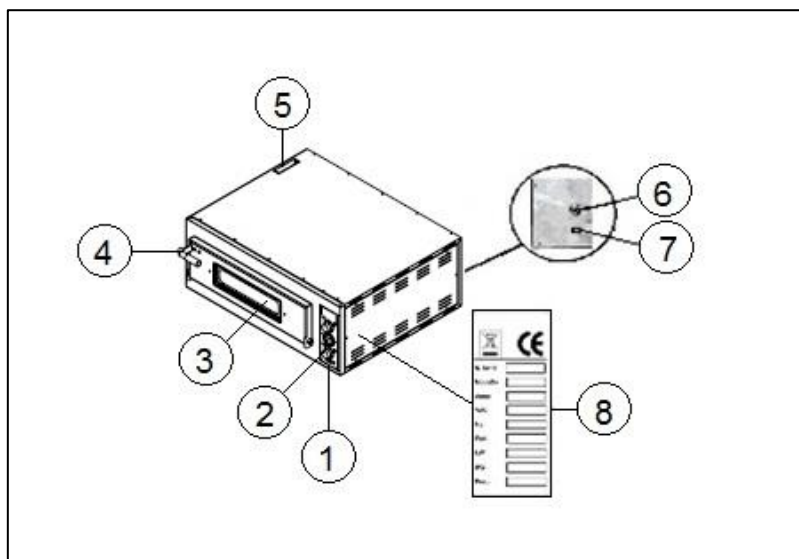
- gebruik altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen en alle andere beschermingen;
- voordat u onderhoud uitvoert, moet u de oven laten afkoelen indien hij werd gebruikt;
- als ook maar één van de veiligheidsvoorzieningen niet werkt of niet goed is afgesteld, moet u de oven als een niet werkende oven beschouwen;
- sluit de voeding af voordat u op elektrische, elektronische onderdelen en connectoren gaat werken.

3 ALGEMENE SPECIFICATIES

Kenmerken

Hieronder de algemene kenmerken van de oven:

9. hoofdschakelaar;
10. frontale bedieningselementen;
11. bakplaat;
12. knop schoorsteenklep;
13. schoorsteen voor rookafvoer;
14. kabelwartel voeding;
15. equipotentiaalverbinding;
16. typeplaat met technische gegevens.



Technische gegevens

Technischekenmerken		Model			
		EFP/4R-M	EFP/6R-M	EFP/44R-M	EFP/66R-M
Externe afmetingen	LxPxH (cm)	99x92x38	99x127x38	99x92x68	99x127x68
Kamerafmetingen	LxPxH (cm)	70x70x15	70x105x15	70x70x15	70x105x15
Aantal pizza's per kamer	Ø 34 cm	4	6	4	6
	Ø 50 cm	1	2	1	2
Elektrische voeding (50/60 Hz)	V	230V 1 230V 3 400V 3+N	230V 1 230V 3 400V 3+N	230V 1 230V 3 400V 3+N	230V 1 230V 3 400V 3+N
Maximaal opgenomen vermogen	kW	4,7	7,3	9,4	14,6
Maximale absorptie (A)	230V 1	24,3	32	24,3 (*)	32 (*)
	230V 3	17,2	22,5	34,4	45
	400V 3+N	12,6	15,4	24,5	31
Doorsnede voedingskabel (n x mm²)	230V 1	3G4	3G6	3G4 (*)	4G6 (*)
	230V 3	4G2,5	4G4	4G6	4G10
	400V 3+N	5G2,5	5G2,5	5G4	5G6
Maximale bedrijfstemperatuur	° C	450			
Netto gewicht	Kg	74	97	149	175
Afmetingen verpakking	LxPxH (cm)	102x99x53	102x135x53	102x99x82	102x135x82

(*) Voor dit model is een dubbele voedingskabel voorzien.

4 INSTALLATIE

Afladen en verplaatsen van de oven

De oven moet met door bevoegd personeel en met behulp van een heftruck worden afgeladen en verplaatst.



Plaatsing van de oven

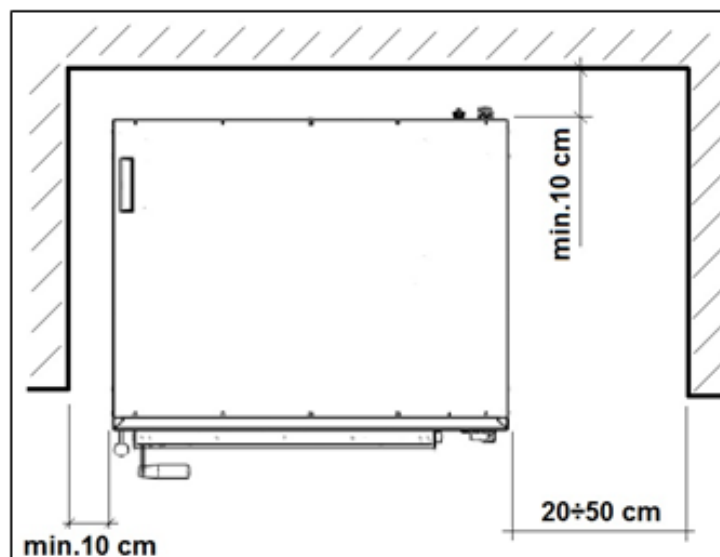
De installatie van de oven moet door bevoegd personeel worden uitgevoerd, volgens de lokale, nationale en Europese voorschriften.

Zorg ervoor dat het steunvlak van de oven voldoende draagvermogen heeft en waterpas staat.

Nadat de oven uit de verpakking is verwijderd, moet u hem positioneren, rekening houdend met de minimale veiligheidsafstanden van de muren en/of andere apparatuur.

Om een goede ventilatie van de oven te waarborgen, moet aan de linker- en achterkant van de oven de minimumafstand van muren en/of andere apparatuur minstens 10 cm zijn.

Op de rechterkant is een minimumafstand van 20 cm vereist voor de luchtdoorgang. Laat indien mogelijk minstens 50 cm om bij onderhoud en/of reparaties de toegang tot het elektrische systeem te vergemakkelijken.



Verwijder eventuele beschermingen in polystyreen en verwijder de beschermfolie. Gebruik geen gereedschap dat de oppervlakken kan beschadigen.

VERWIJDER DE POLYSTYREEN ONDER DE STENEN ALVORENS DE OVEN IN TE SCHAKELEN.



1



2



3



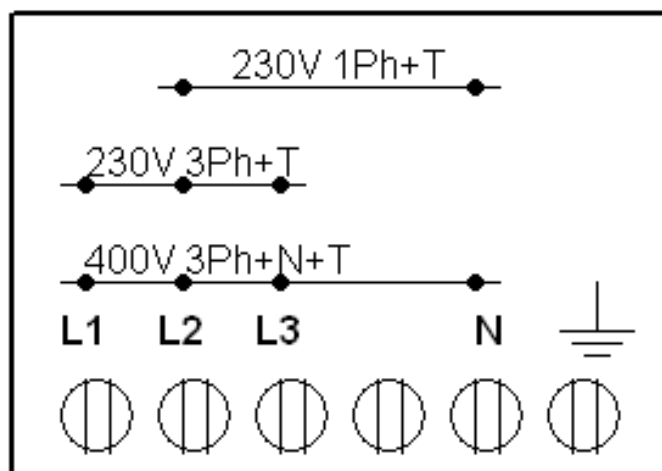
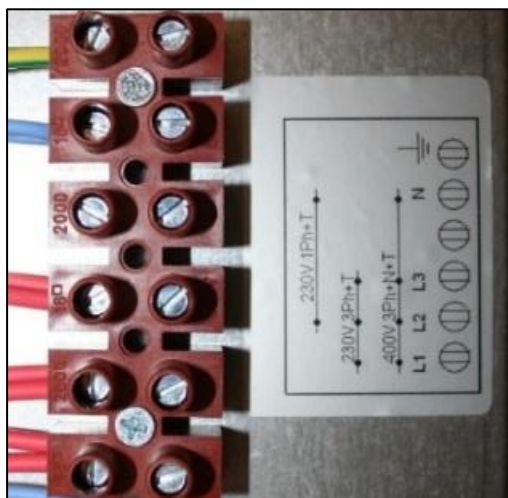
4

Aansluiting met de installaties (elektrische aansluiting)

De oven wordt zonder voedingskabel geleverd. De aansluiting met het stroomnet moet worden uitgevoerd door er een thermomagnetische differentieelschakelaar met geschikte kenmerken tussen te plaatsen, waarin de minimale openingsafstand tussen de contacten minstens 3 mm is.

Ga als volgt te werk om de oven met het stroomnet aan te sluiten:

- Verwijder het rechter zijpaneel;
- Sluit de geleiders van de voedingskabel aan op het klemmenbord. Gebruik uitsluitend een gehomologeerde H07-RNF kabel. De geleiders moeten over een geschikte doorsnede beschikken, in overeenstemming met de geldende voorschriften.



VOLG DE ONDERSTAANDE VOORSCHRIFTEN:

- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zonder dat verplaatsingen zijn vereist.
- De elektrische aansluiting moet gemakkelijk toegankelijk zijn, ook na de installatie van de oven.
- De voedingskabel tussen de oven en het stopcontact mag niet spannen. De voedingskabel mag zich ook niet onder de ovenbasis bevinden.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de technische assistentie of een bevoegde technicus worden vervangen zodat elk risico wordt vermeden.

Aarding

De aarding van de installatie is verplicht.

Het is verplicht om de apparatuur aan te sluiten op een equipotentiaalsysteem waarvan de doeltreffendheid naar behoren moet worden gecontroleerd, in overeenstemming met de geldende normen.

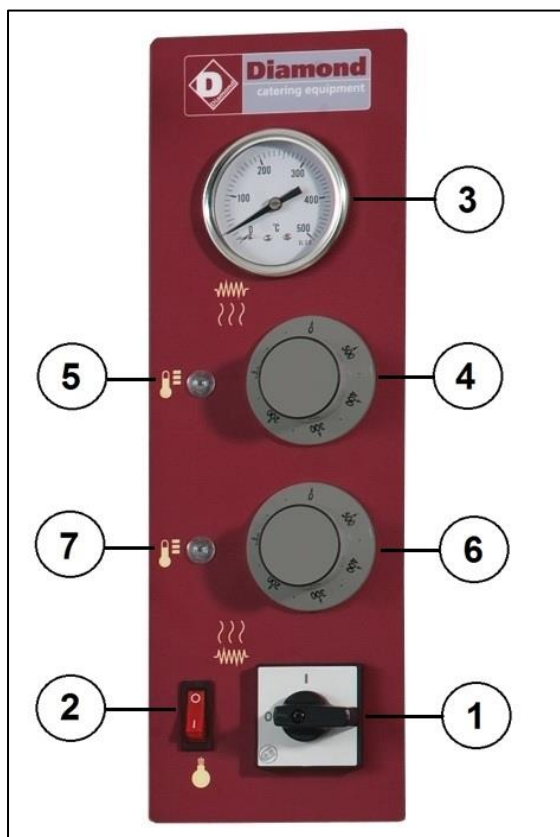
De aansluiting wordt gemaakt met de hiervoor bestemde klem aan de achterkant van de oven, d.m.v. een kabel met een doorsnede van minstens 10 mm².

Deze klem wordt aangeduid door het volgende symbool:



5 BESTURINGSELEMENTEN

Beschrijving van het bedieningspaneel



8. Hoofdschakelaar ;
9. Lichtschakelaar kamer ;
10. Analoge thermometer ;
11. Thermostaat bovenkant ;
12. Indicatielamp bovenkant ;
13. Thermostaat onderkant ;
14. Indicatielamp onderkant.

6 GEBRUIKSWIJZE

Functionele controle

Controleer het volgende alvorens de oven in te schakelen:

- of de beschermfolie is verwijderd;
- of de stekker goed in het stopcontact zit;
- of de voedingsspanning, de frequentie en het vermogen van de installatie compatibel zijn met de waarden, vermeld op de typeplaat, die zich op de rechterkant van de oven bevindt;

Eerste inschakeling van de oven

Bij het eerste gebruik is het raadzaam om de oven leeg te verwarmen om slechte geurtjes te elimineren, veroorzaakt door de verdamping van de vuurvaste materialen en interne metalen onderdelen.

Procedure:

- open de schoorsteenklep volledig
- controleer of de oven elektrisch is gevoed en draai vervolgens de hoofdschakelaar naar stand "1"
- laat de lege oven minstens 8 uur werken op een temperatuur van 150° alvorens hem voor de eerste keer te gebruiken.



TIJDENS DE "Eerste inschakeling van de oven" DE GELAKTE ONDERDELEN VAN DE OVEN (VOORKANT en FRONTALE BEDIENINGSELEMENTEN) NIET AANRAKEN OM VERWIJDERING VAN DE LAK TE VOORKOMEN, DIE NA DEZE EERSTE FASE DEFINITIEF WORDT UITGEHARD.

Startfase

Sluit de oven met het stroomnet aan en draai de hoofdschakelaar naar stand "1". Draai de thermostaatknoppen op de gewenste temperatuur. Zo worden de weerstanden van de boven- en onderkant ingeschakeld en gaan de overeenstemmende indicatielampjes branden.

Algemene aanwijzingen voor het bakken

De baktijden en temperaturen van pizza's en soortgelijke producten zijn afhankelijk van de deegvorm en -dikte, evenals van de hoeveelheid en de toegevoegde ingrediënten.

Daarom is het altijd raadzaam om eerst een aantal baktests uit te voeren om de kenmerken en werking van de oven beter te begrijpen.

Als richtlijn zijn de oveninstellingen als volgt:

- Houd de schoorsteenklep gesloten totdat de oven de ingestelde temperatuur heeft bereikt;
- Bak bij voorkeur direct op de stenen om een beter resultaat te verkrijgen;
- Als u direct op de stenen bakt de temperatuur van de bovenwarmte instellen op 300 tot 320°C, de temperatuur van de onderwarmte op 250 tot 280°C.
Als u achtereenvolgens meerdere pizza's bakt, moet u de bovenwarmte verhogen tot 350°C en de onderwarmte tot 300°C.
- Als u een ovenschotel gebruikt, moet u de aanbevolen waarden instellen.

Gebruik van de schoorsteenklep

De schoorsteenklep regelt de rook- en dampafvoer uit de bakkamer en het warmtebehoud.

Het is raadzaam om de klep tijdens het opwarmen volledig gesloten te houden om zo snel mogelijk de gewenste temperatuur te bereiken. Regel de klep naar behoefte tijdens het bakken.

Uitschakeling van de oven

Volg onderstaande procedure om de oven uit te schakelen:

- zet de thermostaten op 0;
- zet de hoofdschakelaar in de stand 0.

7 ONDERHOUD EN REINIGING

Veiligheidsmaatregelen

Pas de volgende veiligheidsmaatregelen toe alvorens onderhoud uit te voeren:

- **controleer** of de oven uit is en volledig is afgekoeld;
- **controleer** of de oven niet elektrisch gevoed is;
- **controleer** of de voeding niet per ongeluk weer kan worden ingeschakeld; verwijder de stekker uit het stopcontact;
- **draag** de persoonlijke beschermingsmiddelen, voorzien door richtlijn 89/391/EEG;
- **gebruik** geen chemische middelen op de vuurvaste stenen en de binnendelen van de oven;
- **gebruik** geen waterslangen of waterstralen onder hoge druk voor de reiniging;
- **gebruik** schuurmiddelen of -sponsen om het deurglas en de metalen delen van de oven te reinigen;
- **reinig** het deurglas niet als het warm is;
- **installeer** alle beveiligingen en activeer alle veiligheidsvoorzieningen voordat u de oven weer in gebruik neemt, zodra de onderhouds- of reparatiewerkzaamheden zijn voltooid.

Gewoon onderhoud voor rekening van de gebruiker

Net als elk ander apparaat, moeten ook onze ovens op een eenvoudige wijze maar regelmatig en zorgvuldig worden gereinigd om altijd een efficiënt resultaat en een regelmatige werking te waarborgen.

Wij adviseren om in geen geval non-food schurende of corrosieve chemicaliën te gebruiken. Het is strikt verboden om waterstralen, gereedschappen, ruwe of schurende middelen zoals staalwol, staalsponzen of andere elementen te gebruiken, die de oppervlakken kunnen beschadigen en, vanuit hygiënisch oogpunt, de veiligheid in gevaar kunnen brengen.

Reinig de buitenoppervlakken van de oven, de externe onderdelen van roestvrij staal, het kijkglas en het bedieningspaneel als de oven koud is en met de stroomtoevoer is afgesloten.

Gebruik een spons of een zachte niet-schurende doek, licht bevochtigd met water of eventueel een neutraal, niet-bijtend schoonmaakmiddel. Gebruik in elk geval geen waterstralen, die in de elektrische onderdelen kunnen dringen, deze ernstig kunnen beschadigen en een potentieel gevaar vormen voor personen.

Buitengewoon onderhoud voor rekening van gespecialiseerde technici

Voor elke werkzaamheid, waarvoor de gebruiker niet is bevoegd, moet de tussenkomst van een gespecialiseerde technicus worden gevraagd.

Neem dus contact op met uw plaatselijke dealer en/of het servicecentrum van uw zone.

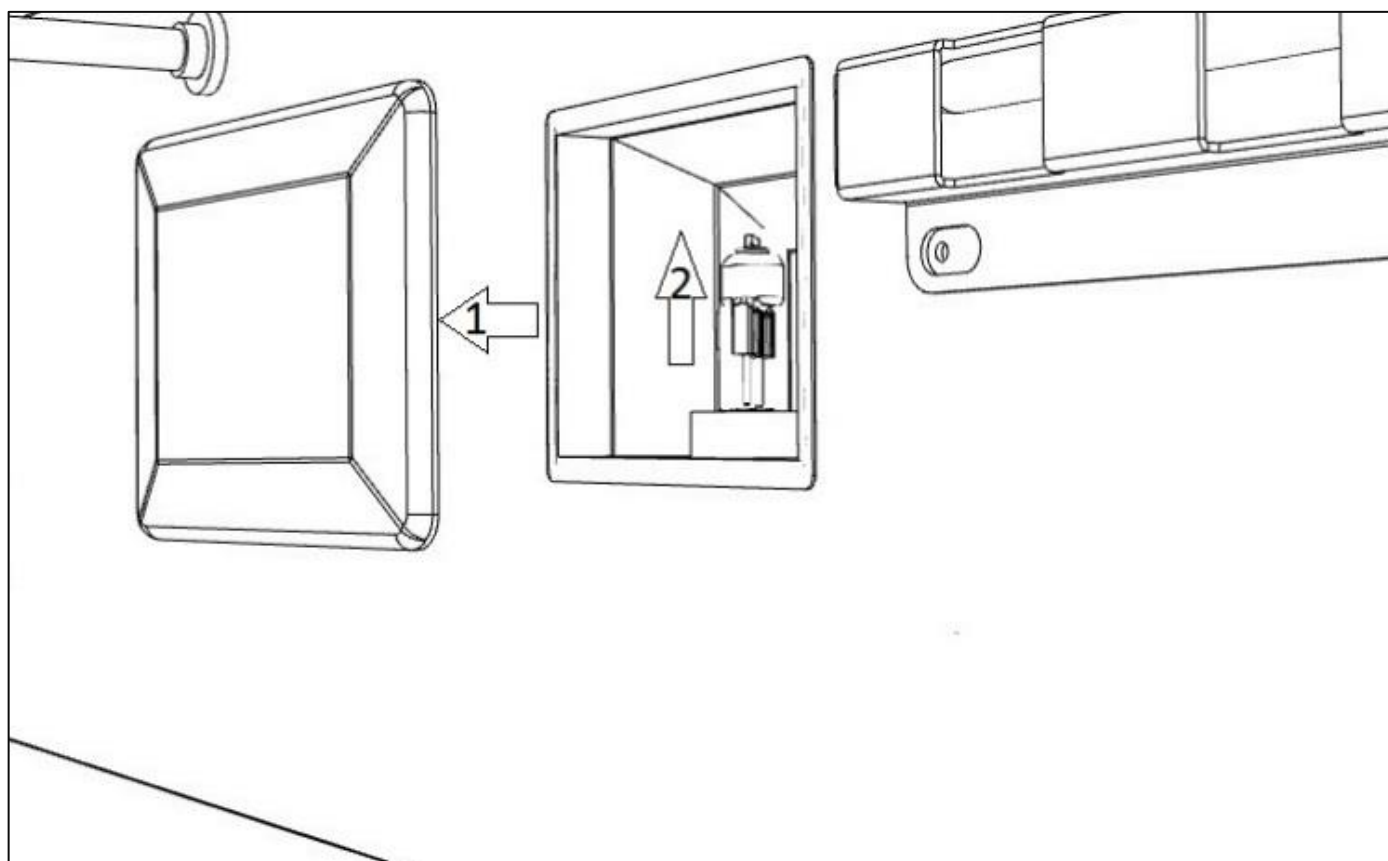
Schakel de stroomtoevoer uit en pas de **“Veiligheidsmaatregelen”** toe alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Vervanging van de ovenlamp

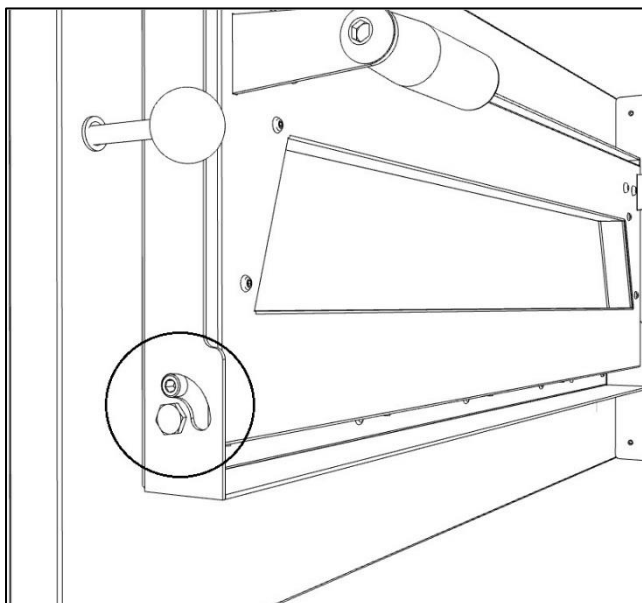
- Vervang de lamp nooit als de oven warm is;
- Wacht tot de oven is afgekoeld.
- Raak de lamp niet met uw handen aan, gebruik altijd handschoenen, een stuk papier of een doek, om beschadiging van de lamp te voorkomen en bijgevolg haar levensduur te verkorten.;

Vervang de lamp als volgt:

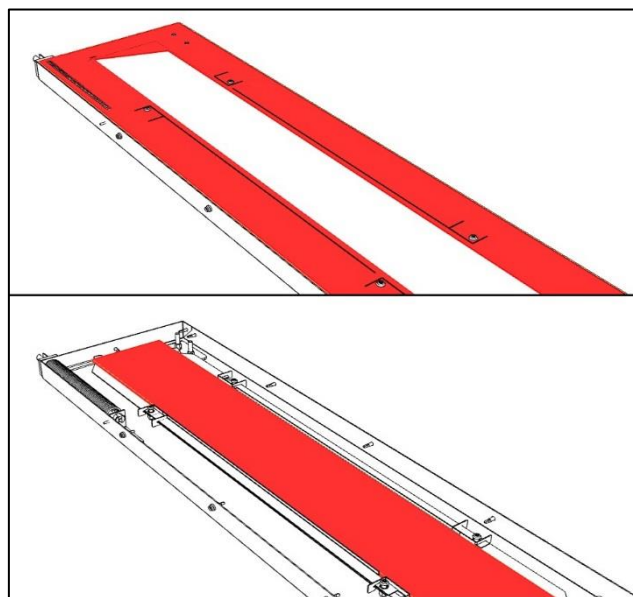
5. Verwijder het glas van de lamp;
6. Hef de lamp om ze te verwijderen;
7. Plaats de lamp voorzichtig en zorg ervoor dat u de contacten niet buigt;
8. Zet het glas van de lamp weer op zijn plaats.



Vervanging van het deurglas



Verwijder de schroeven op de linker- en rechterkant van de deur. Verwijder het glas uit de omlijsting.



Demonteer het tegenstuk en vervang het glas. Voer de handelingen in omgekeerde volgorde uit voor de montage.

Vervanging van de weerstanden

Vervang als volgt de weerstanden nadat de “**Veiligheidsmaatregelen**” zijn toegepast:

- Om de **weerstanden aan de bovenkant** te vervangen, het paneel op de rechterkant verwijderen;
- Ontkoppel de voedingskabels van de te vervangen weerstanden;
- Verplaats de steenwol om bij de bevestigingsschroeven of -moeren van de te vervangen weerstanden te kunnen;
- Verwijder de defecte weerstand en vervang door een nieuwe;
- Voer de handelingen in omgekeerde volgorde uit voor de montage.
- Om de **weerstanden aan de onderkant** te vervangen, het paneel op de rechterkant verwijderen;
- Ontkoppel de voedingskabels van de te vervangen weerstanden;
- Verplaats de steenwol om bij de bevestigingsschroeven of -moeren van de te vervangen weerstanden te kunnen;
- Verwijder de tegels aan de onderkant;
- Verwijder de defecte weerstand en vervang door een nieuwe;
- Zet de tegels op hun plaats en voer voor de montage de handelingen in omgekeerde volgorde uit.

Aanwijzingen om reserveonderdelen te bestellen

Om reserveonderdelen te bestellen, moeten de volgende gegevens worden verstrekt, die u kunt terugvinden op het zilveren plaatje aan de rechterkant van de oven:

- Ovenmodel;
- Serienummer van de oven;
- Code van het onderdeel (zie onderdelenlijst);
- Vereist aantal.

8 MOGELIJKE STORINGEN, ALARMEN en FOUTEN

STORINGEN IN DE WERKING		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De oven warmt niet op, ook al zijn de temperaturen juist ingesteld. De indicatielampen van de weerstanden zijn uit.	De hoofdschakelaar is uit in de positie "0"	Zet de hoofdschakelaar in de positie "1"
De oven warmt niet op hoewel de temperaturen juist zijn ingesteld. De indicatielampen van de weerstanden zijn uit	Geen elektrische energie op het net	Controleer de hoofdschakelaar, het stopcontact, de stekker en het netsnoer.
De analoge thermometer neemt de temperatuuroptename niet waar, hoewel de weerstanden opwarmen	Analoge thermometer defect	Vervang de analoge thermometer
De ovenlamp gaat niet aan	Lamp verbrand	Vervang de lamp
De ovenlamp gaat niet aan	Lampschakelaar defect	Vervang de lampschakelaar
De ovenlamp gaat niet aan	Geen stroomtoevoer naar lamp	Controleer de elektrische aansluiting van de lamp
De deur is gesloten maar er komt rook naar buiten	Schoorsteenklep gesloten	Open de schoorsteenklep meer en controleer de goede werking.
De bakkamer warmt niet goed op	De ingestelde temperaturen zijn te laag	Stel de temperaturen juist in
De bakkamer warmt niet goed op hoewel de temperaturen juist zijn ingesteld	Een of meer weerstanden defect	Vervang de beschadigde weerstanden
De temperatuur blijft stijgen, boven de instellingen van de thermostaten	Defecte thermostaatsonde(s) of thermostaatcontacten	Controleer en vervang eventueel de thermostaat/thermostaten

9 INFORMATIE VOOR SLOOP EN VERWIJDERING



In overeenstemming met art. 13 van Wetsbesluit nr. 151 van 25 juli 2005 "Implementatie van richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG, 2003/108 /EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval".

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van andere afval moet worden ingezameld.

De inzameling van de afgedankte apparatuur wordt georganiseerd en beheerd door de fabrikant. De gebruiker, die van deze apparatuur af wil, moet dus contact opnemen met de fabrikant en diens systeem volgen voor de gescheiden inzameling van de afgedankte apparatuur.

Een geschikte gescheiden inzameling en daaropvolgende recyclage, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering van de afgedankte apparatuur helpt om negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit ze zijn vervaardigd. Illegale verwijdering van het product zal leiden tot administratieve sancties, voorzien door de geldende wetgeving.

Inscr. Nat. Reg. EEA-producenten met het nummer: IT08020000000645